



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 8 J x 17 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 8 J x 17 H2

Genehmigungsnummer: **48133**
Approval number:

Erweiterung: **08**
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C12 807



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **48133**
Approval number:

Erweiterung: **08**
Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Felgengröße
Size of the wheel

Typ und die Ausführung
Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen
Approval identification

Einpresstiefe
Inset/outset

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH
DE-67245 Lamsheim

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
18.03.2019

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55051610 (10. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **48133**
Approval number:

Erweiterung: **08**
Extension:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/les of the test report

6, 10

5, 11

8

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

8. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **48133**
Approval number:

Erweiterung: **08**
Extension:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **01.04.2019**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke



17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **48133**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **08**
Extension No.:

Ausgabedatum: **20.01.2011**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **01.04.2019**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

55051610 (1. Ausfertigung)

55051610 (2. Ausfertigung)

55051610 (3. Ausfertigung)

55051610 (5. Ausfertigung)

55051610 (6. Ausfertigung)

55051610 (7. Ausfertigung)

55051610 (8. Ausfertigung)

55051610 (9. Ausfertigung)

55051610 (10. Ausfertigung)

Datum:

Date

01.10.2010

07.09.2011

08.11.2012

10.02.2015

14.07.2016

17.02.2017

02.08.2017

05.12.2017

18.03.2019

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C12 807

C12 807

Datum:

Date

05.05.2010

24.09.2014

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "Liste der Änderungen" of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **48133, Erweiterung 08**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 48133

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **48133, Erweiterung 08**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Auftraggeber

CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0341305

Prüfgegenstand

Modell C12
Typ C12 807
Radgröße 8 J x 17 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C12 807 26 91S	623/04 CMS / Ø66,45 Ø57,1 623/04 JF / Ø66,45 Ø57,1	5/112/57,1	26	720	2130	5/2010
C12 807 36 91S	623/07 CMS / SR22 Ø66,45 - Ø57,1 623/07 JF / SR22 Ø66,45 - Ø57,1	5/112/57,1	36	740	2255	12/2016
C12 807 38 62S	623/02 CMS / Ø66,45 Ø57,1 623/02 JF / Ø66,45 Ø57,1	5/112/57,1	38	740	2000	5/2010
C12 807 39 91S	623/05 CMS / Ø66,45 Ø57,1 623/05 JF / Ø66,45 Ø57,1	5/112/57,1	39	740	2000	5/2010
C12 807 26 91S	623/04 CMS / ohne Ring 623/04 JF / ohne Ring	5/112/66,6	26	720	2130	5/2010
C12 807 36 91S	623/07 CMS / ohne Ring 623/07 JF / ohne Ring	5/112/66,6	36	740	2255	12/2016
C12 807 38 62S	623/02 CMS / ohne Ring 623/02 JF / ohne Ring	5/112/66,6	38	740	2000	5/2010
C12 807 39 91S	623/05 CMS / ohne Ring 623/05 JF / ohne Ring	5/112/66,6	39	740	2000	5/2010
C12 807 46 62S	623/06 JF / ohne Ring	5/112/66,6	46	740	2000	12/2012
C12 807 46 62S	623/06 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	46	775	2100	8/2013
C12 807 48 62S	623/01 CMS / ohne Ring 623/01 JF / ohne Ring	5/112/66,6	48	740	2000	5/2010
C12 807 40 10	623/08 JF / SR10 Ø67,1 Ø60,1 623/08 CMS / SR10 Ø67,1 Ø60,1	5/114,3/60,1	40	725	2260	4/2014

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C12 807 40 10	623/08 JF / SR12 Ø67,1 Ø64,1 623/08 CMS / SR12 Ø67,1 Ø64,1	5/114,3/64,1	40	725	2260	4/2014
C12 807 40 10	623/08 JF / SR14 Ø67,1 Ø66,1 623/08 CMS / SR14 Ø67,1 Ø66,1	5/114,3/66,1	40	725	2260	4/2014
C12 807 40 10	623/08 JF / ohne Ring 623/08 CMS / ohne Ring	5/114,3/67,1	40	725	2260	4/2014

Kennzeichnung

KBA-Nummer	48133
Herstellerzeichen	CMS
Radtyp und Ausführung	C12 807
Radgröße	8,0Jx17H2
Einpreßtiefe	ET .. (s.o.)
Gießereikennzeichen	CMS ww. JF
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Ergänzend zu den bisher genehmigten bzw. geprüften Ausführungen wurden ab Juni 2011 folgende Biegeumlaufprüfungen durchgeführt:

Aus- führung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)	Ver- fahren	Datum	Ort
C12 807 26 91S	5/112	26	720	2130	FE	07/2010	TZT Lambsheim
C12 807 26 91S	5/112	26	720	2130	FE	07/2012	TRC Wuxi
C12 807 36 62S	5/112	36	740	2255	FE	07/2017	TZT Lambsheim
C12 807 38 62S	5/112	38	740	2000	FE	06/2010	TZT Lambsheim
C12 807 38 62S	5/112	38	740	2000	FE	04/2012	TRC Wuxi
C12 807 46 62S	5/112	46	775	2100	FE	02/2014	TZT Lambsheim
C12 807 48 62S	5/112	48	740	2000	FE	06/2010	TZT Lambsheim
C12 807 48 62S	5/112	48	740	2000	FE	04/2012	TRC Wuxi
C12 807 40 10	5/114,3	40	725	2260	FE	05/2014	TRC Wuxi
C12 807 40 10	5/114,3	40	725	2260	FE	02/2016	TZT Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Aus- führung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen- gröÙe	Datum	Ort
C12 807 48 62S	5/112	48	740	205/40R17	06/2010	TZT Lambsheim
C12 807 48 62S	5/112	38	740	205/40R17	04/2012	TRC Wuxi
C12 807 26 91S	5/112	26	720	205/40R17	07/2012	TRC Wuxi
C12 807 46 62S	5/112	46	775	205/40R17	02/2014	TZT Lambsheim
C12 807 40 10	5/114,3	40	725	205/45R17	05/2014	TRC Wuxi
C12 807 26 91S	5/112	26	720	205/40R17	07/2012	TRC Wuxi
C12 807 40 10	5/114,3	40	725	205/45R17	05/2016	TZT Lambsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Aus- führung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen- gröÙe	Ver- fahren	Datum	Ort
C12 807 48 62S	5/112	48	740	285/60R17	FE	06/2010	TZT Lambsheim
C12 807 48 62S	5/112	48	740	285/60R17	FE	04/2012	TRC Wuxi
C12 807 46 62S	5/112	46	775	285/60R17	FE	02/2014	TZT Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzprüfetest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Radausführung C12 807 48 62S -112/5-ET48 betrug 11,266 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim ab Juni 2010 durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung (CMS)	-	05.05.2010
Beschreibung (JF)	-	26.03.2012
	mit Änderung vom	24.09.2014
Radzeichnung (JF) Blatt 1/3	54711780-A1	20.08.2012
	mit Änderung vom	15.03.2014
Radzeichnung (JF) Blatt 2/3	54711780-A1	20.08.2012
	mit Änderung vom	17.12.2013
Radzeichnung (JF) Blatt 3/3	54711780-A2	20.08.2012
	mit Änderung vom	15.03.2014
Anlage zur Radbeschreibung	05.05.2010	02.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 623 000_E	22.02.2010
	mit Änderung vom	09.05.2015
Radzeichnung (CMS)	J 623 001_A	26.02.2010
	mit Änderung vom	27.05.2010
Radzeichnung (CMS)	J 623 002_A	26.02.2010
	mit Änderung vom	27.05.2010
Radzeichnung (CMS)	J 623 003	23.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 623 004_A	23.02.2010
	mit Änderung vom	27.05.2010
Radzeichnung (CMS)	J 623 005	14.04.2011
Radzeichnung (CMS)	J 623 006_A	03.12.2012
	mit Änderung vom	21.06.2013
Radzeichnung (CMS)	J 623 007_A	03.12.2012
	mit Änderung vom	21.06.2013
Radzeichnung (CMS)	J623 008	13.03.2014
Befestigungsmittelzeichnungen -	Stand	07.12.2017
Radmuttern mit Übersicht		
Befestigungsmittelzeichnungen -	Stand	07.12.2017
Radschrauben mit Übersicht		
Zentrierringzeichnungen	Stand	07.12.2017
mit Übersicht		
Nabenkappenzeichnungen	Stand	07.12.2017
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 15	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 18. März 2019




Bohlander

00315117.DOC

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung der Unterlagen des Zubehörs (Befestigungsmittel, Zentrierringe und Nabenkappen)

Aktualisierung Verwendungsbereich

Es wird berichtigt: -

Es wird hinzugefügt: -

Es entfällt: -